

КОМУ: Сергей Шапхаев/Sergei Shapkaev

ОТ: Пол Робинсон/Paul Robinson

ДАТА: Ноябрь 8, 2014

SUBJECT: Заметки после дискуссии на Вебинаре 3/ Notes from Webinar 3 Discussion

Вебинар состоится 10 ноября 6:45 ч. Вечера Нью Мексико /Ноябрь 11, 9:45 ч. утра Ула-Уде, на Скайпе. Можем сократить время на подключение на Скайпе, если участники заранее пришлют свои скайповские адреса человеку, который иницирует звонок со всеми участниками (это будет Пол). Пожалуйста, пришлите Полу заранее все адреса участников на предстоящем Вебинаре.

Комментарии:

Участники Вебинара просят копии всех материалов, на которые сделаны сноски в таблице «Инвентория Данных», которую вы прислали нам 31 Октября. Нам срочно нужны копии на русском языке (оригиналов), для перевода ключевых данных.

Гари Кук работает с русскими студентами, которые могут помочь с переводами, как только поступят материалы.

Участники просят письменное краткое изложение презентации Любви Макаровой, с содержанием данных, на которые были сделаны ссылки во время дискуссии.

Участники хотят знать, кто из Российских коллег приезжающих в США будут знакомы с методами собирания био-проб и природных ресурсов озвученных в Презентациях ; так же нужны данные, сведения, и планы, которые могут пополнить существующую базу данных.

Участники просят копии таблиц, слайдов и докладов, которые включают:

- 1) Применимые стандарты – предельно допустимые концентрации, “ПДК,” и.т.д. – качества почвы, воды, воздуха, пищи ; и
- 2) Выявленные концентрации тяжёлых металлов в воде, почве, воздухе и растительности, на которые были сделаны ссылки в презентации Макаровой на Вебинаре 3.

Елена Одональд скопировала русскую версию «ОЦЕНКА РИСКА ЗДОРОВЬЮ ДЕТСКОГО НАСЕЛЕНИЯ ОТ ВОЗДЕЙСТВИЯ ТЕХНОГЕННЫХ ПЕСКОВ ВОЛЬФРАМО-МОЛИБДЕНОВОГО ГОКА» , 2000 и сделала машинный перевод для участников США.

Комментарии:

- Для эффективного исследования, данные должны быть достаточными, чтобы обеспечить оценку последствий для здоровья. Концепция сравнения показателей здоровья в прошлом и настоящем населении зависит от наличия или получения достаточных данных для проведения оценки.

-Какие другие группы населения могут быть использованы для сравнения – «Оценка состояния окружающей среды, 2000» упоминает сравнение с Кяхта (Куакххта) районом в Бурятской области, отдаленный от Закаменска или других горнодобывающих комплексов. Является ли население этого региона подабающим примером для сравнение с населением в Закаменской области ?

-Как мы можем помочь людям обдумать и оценить данные, если у нас нет ни какой информации о данных?

Что касается предложения по анализу настоящего или прошлого населения Закаменска , у нас следующие комментарии:

- What data exists from workers at the complex pre-closure?

- Какие данные имеются по рабочим на комбинате до его закрытия?

Это население может быть :

Шахтёрская эра: 1930s – 1990 (В) Взрослые (Д) Дети

После Шахтёрская эра: 2000 - настоящее (В) Взрослые (Д) Дети

Существующие данные могут быть использованны для определения наличия необходимых данных последствий для здоровья:

Население	Саб-группы	Да последствия для здоровья	Нет последствия для здоровья
Семьи Рабочих (Р)	Взрослые (В)		
	Дети (Д)		
Семьи, не имеющие рабочих (НР)	Взрослые(В)		
	Дети (Д)		

	WA	WC	NWA	NWC
Ожидаемые				
Не ожидаемые				

This initial data assessment would help identify whether there are available data, or attainable data, sufficient to support statistical analysis to differentiate among populations and health outcomes? Differentiate among Worker and Non-Worker Populations?

Это первоначальная оценка данных помогла бы определить, имеются ли в наличии данные, или возможно ли получение данных, достаточных для статистического анализа для дифференциации среди групп населения и последствий для здоровья? Дифференцировать среди группы работников и группы не имеющих работников?

Подвержение риску определяется как функция поглощения или вдыхания количества и смеси тяжелых металлов. Выявление и оценка фактического воздействия на население определяется количеством подвергания риску – количеством поглощения. Подвержение риску не рассматривается под понятием того, что "отсутствие превышений" стандартов в воде, воздухе, почве и еде приводит к результатам отсутствия последствий для здоровья.

- Надо обдумать, что вы хотите обнаружить с помощью исследований?

рекомендуем сфокусироваться на различие между стандартными клиническими измерениями, а не редкими заболеваниями связанными с присутствием металлов.

Пример: стандартные общие клинические измерения включают сердечно-сосудистые и иммунные маркеры в отличие от относительно редких заболеваний, таких как рак.

-Исследование может быть построено с целью пересечения этих вопросов.

- Методы исследования в проекте DiNEH обеспечили методы сопоставления эффектов восполнения и близости.

- близость к местам отходов, НЕ использование влды с привышающими показателями стандартов является показателем сопоставимым с повышенными эффектами для рисков здоровья

- Гипотеза адресующая сравнения населения подверженного риску может быть:

Гипотеза (Ги):

Вариант 1) Люди, которые переехали в этот регион после функционирования шахт являются менее больными, чем те люди, которые проживали там во время работы шахт.

Вариант 2) Люди, которые проживали в Закаменске во время активной работы шахт являются более больными, чем те, которые переехали туда после закрытия шахт

Нулевая Гипотеза: Нет разницы в уровне здоровья среди групп населения?

Гипотезы могут быть протестированны на имеющейся базе данных по саб группам населения на разницу последствий для здоровья

Оценка в DiNEH включает взаимосвязи среди данных:

- E1 – Приближённость к шахтам и отходам – географические данные
- E2 – Деятельность связанная с отходами – (шахтерская или не-шахтёрская).
- E3 – присутствие мышьяка и урана в нерегулируемых источниках
- E4 – уровень окисляющихся белков в крови и урана из био проб (маркеры давления)
- E5 – Уровень иммунных маркеров из био проб в крови

Elena O'Donald offered the following suggestion:

Было бы хорошо, если бы группа российских учёных привезла с собой развёрнутый план (от А до Я) того, что вообще нужно сделать [по Закаменску], что уже сделано, что планируется к осуществлению, а также то, что выполнить не планируется. Этот развёрнутый план включал бы в себя все стадии доказывания вреда здоровью населения Закаменска в результате проживания в местности, загрязнённой тяжёлыми металлами. Мой конспект "Доказывание вреда здоровью в связи с воздействием факторов среды обитания. Конспект: краткое описание этапов, v1 – Закаменск (по состоянию на 2014-01-31)" может быть взят за основу, как по содержанию, так и по формату представления информации; туда можно будет добавить больше подробностей. Эти подробности могут быть взяты из многочисленных источников, которые имеются в наличии у российской стороны. Для каждого этапа, каждого параграфа и каждого предложения было бы хорошо дать представленную в унифицированном для всего документа формате информацию, включающую в себя следующие пункты:

- краткое изложение исследования;
- краткое описание результатов исследования;

- временные параметры (год, месяц) проведённых или планируемых исследований, а также к какому временному периоду относятся собранные данные (например, для исследований ретроспективного характера);
- величины [концентрации каждого из рассматриваемых тяжёлых металлов к каждой среде (почва, вода, кровь, моча и т.д.)];
- величины / коэффициенты / показатели / пропорции / распространённость [нарушений здоровья, диагнозов – для каждой группы из всей выборки участников исследования];
- число участников исследования в целом и в каждой исследуемой группе;
- количество наблюдений в выборке и в каждой группе выборки;
- описание выборки и каждой группы выборки (например, возраст, пол, местность проживания и т.д.) с указанием числа участников, подпадающих в ту или иную категорию;
- ограничения исследования (limitations of research);
- статистические методы анализа данных, использованные (или планируемые к использованию) в данном исследовании;
- наименование организации, владеющей данными этого исследования;
- имена и фамилии лиц, принимающих решения по поводу использования данных исследования;
- имена и фамилии исполнителей, которые имеют доступ и непосредственно работают с данными исследования; а также
- ссылки (сноски) по каждому предложению текста развёрнутого плана на соответствующую страницу, таблицу или рисунок документа, откуда взяты те или иные данные.

В том случае, если данные исследования провести не планируется, нужно указать причину, почему эти исследования не будут или не могут быть проведены.

Нужно также приложить все документы, на которые в развёрнутом плане имеются ссылки. Эти документы должны быть цельными, и ссылки должны соответствовать указанным страницам, рисункам, таблицам или слайдам. Каждый документ должен быть представлен в виде оригинала (на русском или другом языке) и также желателен его перевод на английский язык. Было бы хорошо выработать и применить в рамках всего нашего проекта единую систему названия файлов, такую как, например:

Краткое название на английском – Ru, 2014-10-30

Краткое название на английском – En, 2014-10-31

Было бы отлично, если бы наши российские коллеги смогли также привезти собственно данные, полученные в результате проведённых исследований. Совершенно необязательно передавать нам эти данные. Но если бы российские коллеги смогли эти данные показать с экранов своих ноутбуков нашим исследователям, учёным и аналитикам данных, это могло бы оказаться полезным как для своей исследовательской работы самих российских коллег, так и для

нашего российско-американского проекта по обмену исследовательским опытом в целом.

В дополнение к этому было бы хорошо составить подробный документ, под черновым названием "Пути распространения тяжёлых металлов в различных средах и их влияние на здоровье человека". Этот документ может быть представлен в виде таблицы со следующими столбцами (список столбцов может быть пополнен):

- Элемент (тяжёлый металл).
- Максимально допустимые величины содержания элемента в каждой среде (почва, вода, воздух, пища, кровь, моча и т.д.)
- Влияние элемента на здоровье человека (какие побочные эффекты и риски каких заболеваний ассоциированы с какими дозами, а также какой длительностью и периодичностью воздействия токсинов).
- Какие тесты, обследования и лабораторные исследования нужно провести для того, чтобы отследить эти токсины в организме человека.
- Каковы временные рамки проведения таких тестов (например, по отношению ко времени экспозиции).
- Указать другие конкретные условия проведения исследований, если они важны для получения достоверных результатов.

Каждая указанная величина должна иметь ссылку на определённую страницу, таблицу или рисунок научной статьи или другого источника представленной информации. Эти источники (на языке оригинала и перевод на английский, если возможно) нужно приложить к составленному документу.

Второй слайд презентации Любови Макаровой, которую она представила на нашем первом вебинаре, может послужить основой для составления "Путей распространения тяжёлых металлов в различных средах и их влияние на здоровье человека". Таблица Любови Макаровой даёт нам хорошее общее представление о рисках для здоровья человека, связанных с воздействием токсинов. И теперь мы, возможно, захотим расширить эту таблицу, добавив в неё больше подробностей, указав другие составляющие проводящих путей от экспозиции к заболеваниям, а также приведя ссылки на соответствующие страницы (таблицы или рисунки) опубликованных научных статей.

С уважением,
Елена